John’s Vietnamese Phrases App — Build Plan v2 (Sept 2025)

# Rationale for Rebuild

The app originally displayed full phrases with tone chips. During testing, it became clear that learners (especially beginners) need syllable-level practice with tones shown directly under each syllable, not just as abstract labels at the phrase level. Moving to a syllable model allows clearer pronunciation practice, integrates naturally with tone learning, and future-proofs the system for modular phrase building. Full-phrase audio is preserved for natural listening, while syllable playback makes tone comparison easier. To avoid clutter, fewer phrases will be visible at once, with scroll support.

# 1. Purpose & Scope

- Deliver a Weekend MVP app for phrase practice in Southern Vietnamese.  
- Core experience: play app audio, view syllables with tone labels, compare by ear.  
- Phases:  
 - Phase 1 (MVP rebuild) → Syllable model, scrollable UI, categories.  
 - Phase 1.5 (optional enhancement) → UI polish + Record & Compare.  
 - Phase 2 (deferred) → Add-Phrase function (not part of this rebuild).

# 2. App Structure

- Title: 'John’s Vietnamese Phrases' (handwritten font applied during UI polish).  
- Categories: 5 groups (Essentials, Food & Drink, Travel, Social, Shopping & Money).  
- Category Navigation:  
 • App opens to categories only.  
 • Selecting a category hides the list and shows phrases.  
 • A centred Categories button above phrases returns to the list.  
 • Header includes a small Tone Guide link that routes to a dedicated screen (tone names + English glosses + pitch arrows + micro audio). Back returns to Categories.  
- Phrase Display:  
 • Vietnamese phrase split into syllable blocks.  
 • Each syllable shows: ▶︎ button linked to syllable MP3, syllable text (large), tone name (small).  
 • Full phrase audio ▶︎ remains available.  
 • English translation below phrase.  
- Audio: Pre-synthesised by Giọng Nói AI; syllable + full-phrase MP3s stored in /public/assets/audio/.  
- Playback: Works offline after first install.  
- Tone Legend: Dedicated Tone Guide screen replaces old info modal.

Each phrase/syllable screen will include:

* Phrase text and playback button
* Optional 'Record' button for user attempts
* Toggle for 'Play My Recording' vs. 'Play App Audio'
* **Placeholder 'Check Tone' button, styled consistently with other controls. This is not active in Phase 1 but is included in the UI to allow future ToneChecker integration without redesign.**

# 3. Categories & Phrases (Syllable Model)

~30 starter phrases across 5 categories. Each phrase has syllables with tone labels, full phrase audio, and English meaning.

## Essentials

\*\*Xin chào\*\* — Hello

- Xin → sắc

- chào → huyền

Full phrase ▶︎

\*\*Tạm biệt\*\* — Goodbye

- Tạm → nặng

- biệt → sắc

Full phrase ▶︎

\*\*Khỏe không?\*\* — How are you?

- Khỏe → hỏi

- không → không

Full phrase ▶︎

\*\*Tôi khỏe\*\* — I’m fine

- Tôi → không

- khỏe → hỏi

Full phrase ▶︎

\*\*Cảm ơn\*\* — Thank you

- Cảm → hỏi

- ơn → không

Full phrase ▶︎

\*\*Tôi chỉ nói được một chút tiếng Việt\*\* — I only speak a little Vietnamese

- Tôi → không

- chỉ → hỏi

- nói → sắc

- được → nặng

- một → nặng

- chút → sắc

- tiếng → sắc

- Việt → nặng

Full phrase ▶︎

\*\*Không có gì\*\* — You’re welcome / no problem

- Không → không

- có → sắc

- gì → không

Full phrase ▶︎

\*\*Rất vui được gặp bạn\*\* — Nice to meet you

- Rất → sắc

- vui → không

- được → nặng

- gặp → nặng

- bạn → nặng

Full phrase ▶︎

## Food & Drink

\*\*Cà phê sữa đá\*\* — Iced coffee with milk

- Cà → huyền

- phê → không

- sữa → sắc

- đá → sắc

Full phrase ▶︎

\*\*Cho tôi một ly bia\*\* — Give me a beer

- Cho → không

- tôi → không

- một → nặng

- ly → không

- bia → không

Full phrase ▶︎

\*\*Nước lọc\*\* — Water

- Nước → sắc

- lọc → nặng

Full phrase ▶︎

\*\*Tô phở\*\* — A bowl of phở

- Tô → không

- phở → hỏi

Full phrase ▶︎

\*\*Ngon quá!\*\* — So delicious!

- Ngon → không

- quá → sắc

Full phrase ▶︎

\*\*Tính tiền, ơi!\*\* — The bill, please

- Tính → sắc

- tiền → huyền

- ơi → không

Full phrase ▶︎

## Travel

\*\*Đi đâu vậy?\*\* — Where are you going?

- Đi → không

- đâu → không

- vậy → nặng

Full phrase ▶︎

\*\*Bao nhiêu tiền?\*\* — How much?

- Bao → không

- nhiêu → sắc

- tiền → không

Full phrase ▶︎

\*\*Quá mắc!\*\* — Too expensive!

- Quá → sắc

- mắc → sắc

Full phrase ▶︎

\*\*Cho tôi xuống đây\*\* — Let me get off here

- Cho → không

- tôi → không

- xuống → sắc

- đây → không

Full phrase ▶︎

\*\*Xe buýt ở đâu?\*\* — Where is the bus?

- Xe → không

- buýt → sắc

- ở → hỏi

- đâu → không

Full phrase ▶︎

\*\*Tôi muốn đi tới…\*\* — I want to go to…

- Tôi → không

- muốn → sắc

- đi → không

- tới → sắc

Full phrase ▶︎

## Social

\*\*Bạn tên gì?\*\* — What’s your name?

- Bạn → nặng

- tên → không

- gì → huyền

Full phrase ▶︎

\*\*Tôi tên là John\*\* — My name is John

- Tôi → không

- tên → không

- là → huyền

- John → foreign

Full phrase ▶︎

\*\*Bạn bao nhiêu tuổi?\*\* — How old are you?

- Bạn → nặng

- bao → không

- nhiêu → sắc

- tuổi → hỏi

Full phrase ▶︎

\*\*Tôi không hiểu\*\* — I don’t understand

- Tôi → không

- không → không

- hiểu → hỏi

Full phrase ▶︎

\*\*Không sao đâu\*\* — It’s okay / no problem

- Không → không

- sao → không

- đâu → không

Full phrase ▶︎

\*\*Tôi nhớ bạn\*\* — I miss you

- Tôi → không

- nhớ → sắc

- bạn → nặng

Full phrase ▶︎

\*\*Tôi thương bạn\*\* — I love you

- Tôi → không

- thương → không

- bạn → nặng

Full phrase ▶︎

## Shopping & Money

\*\*Bao nhiêu tiền?\*\* — How much?

- Bao → không

- nhiêu → sắc

- tiền → không

Full phrase ▶︎

\*\*Giảm giá được không?\*\* — Can you give a discount?

- Giảm → hỏi

- giá → sắc

- được → nặng

- không → không

Full phrase ▶︎

\*\*Mắc quá!\*\* — Too expensive!

- Mắc → sắc

- quá → sắc

Full phrase ▶︎

\*\*Tôi muốn mua cái này\*\* — I want to buy this

- Tôi → không

- muốn → sắc

- mua → không

- cái → sắc

- này → không

Full phrase ▶︎

\*\*Có size lớn hơn không?\*\* — Do you have a bigger size?

- Có → sắc

- size → loan

- lớn → sắc

- hơn → không

- không → không

Full phrase ▶︎

\*\*Cho tôi xem cái khác\*\* — Let me see another one

- Cho → không

- tôi → không

- xem → sắc

- cái → sắc

- khác → sắc

Full phrase ▶︎

\*\*Không mua đâu\*\* — I won’t buy it

- Không → không

- mua → không

- đâu → không

Full phrase ▶︎

# 4. Phase Breakdown

Phase 1 — MVP Rebuild  
- Implement syllable-model UI.  
- Scroll works smoothly; fewer phrases per screen.  
- Categories button for navigation.  
- Preload all syllable and phrase audio.  
- Locked button protocol applies.  
- Phrase list fixed at 30; no new phrases until Phase 2.  
- Acceptance = Desktop + iPhone (Safari).  
- Tone Guide screen implemented and working.

Phase 1 will deliver phrase playback and Record/Compare functionality, with the 'Check Tone' button present in the UI but inactive.  
  
Phase 1.5 — UI Polish + Record & Compare  
- UI Polish (early): handwritten font, remove redundant info, colour feedback on playback.  
- Record & Compare: record at phrase level, temporary storage, toggle playback.  
- Must work desktop + iPhone Safari.  
- UI Polish (later): Categories-only start, centred Categories button.  
  
Phase 2 — Add Phrase (Deferred)  
- User input + TTS proxy + local caching.  
- Optional extras: pinning, storage meter, speed toggle.  
- Out of scope for this rebuild.

# 5. Button Protocol (Locked Format)

<td><button class="btn primary" data-audio="assets/audio/[filename].mp3">▶︎</button></td>  
  
Rules:  
- Path = assets/audio/ (no ./).  
- Filenames = all lowercase, hyphenated, exactly as saved in /public/assets/audio/.  
- ▶︎ arrow inside button tags.  
- Only output one button line at a time.  
- Follow category/phrase order from this Build Plan.  
- If a button fails: recheck that line + filename, nothing else changes.

# 6. Step Order (High-Level)

1. Rebuild UI with syllable model.  
2. Ensure scroll + category navigation.  
3. Implement full phrase + syllable audio playback.  
4. Apply UI polish (title font, info removal, colour feedback).  
5. Add Record & Compare (phrase level).  
6. Switch to categories-only start screen + centred back button.  
7. Final tests (desktop + Safari).  
8. Commit + redeploy.